

І сукому наукається,  
І своєю не цурається...

Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОВОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Henderson 4-0237  
УНСотел: Henderson 5-8740  
Тел.: в Нью-Йорку:  
Barclay 7-4125  
УНСотел: Barclay 7-3337

РІК LXVII. Ч. 120. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 26-го ЧЕРВНЯ 1962 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, JUNE 26, 1962 No. 120. VOL. LXVII.

## КАНАДІЙСЬКИЙ УРЯД ПОЗИЧАЄ БІЛЬШОЇ ДО- ЛЯРІВ НА ПОЛІПШЕННЯ ЕКОНОМІКИ

Оттава. — Канадський прем'єр Джим Діфенбейкер повідомив канадський народ про те, що консервативний уряд видає нові заборони, щоб сприяти економіці країни. До тих заборон належить в першу чергу те, що уряд позичає понад один мільйон доларів, бо запаси золота і валютні становлять тільки \$1.100.000.000. Ці гроші мають позичити в таких фінансових інституціях: від Міжнародного Монетарного Фонду — \$300.000.000; від Імпортно-Експортного Банку у Вашингтоні — \$400.000.000; від Федеральної Резервної Системи у Вашингтоні — \$250.000.000 і від Англійського Банку — \$100.000.000. Ця сума має сприяти резерву канадського уряду та підтримати економіку Канади, яка вказувала деяку слабкість в останніх місяцях. Одночасно прем'єр Канади повідомив про те, що Банк Канади збільшив з 5,17 до 6% дисконт від позичок, щоб цим способом притягнути чужі капітали до Канади, які почали були відтікати за кордон. Одночасно уряд повідомив про односторонню програму, згідно з якою уряд обмежить свої видатки, які у цьому фінансовому році становили \$250.000.000. Ці всі економічні заборони видав прем'єр Діфенбейкер без порад з боку новонабраного парламенту, який, згідно з законом, може б скликати щонайменше 18-го липня ц. р. Уряд закликає зменшення витрат від мита привозуваних туристами товарів із \$100 на

## ВІПРАВЛЯЮТЬ МОЛОДІ У СВІТІ



На подію Білого Дому у Вашингтоні відбулася зустріч і промова представників уряду із сотнями молодих американців, які тільки що покинули свої студії та які зголошувалися на добровільний виїзд до чужих країн, переважно в Африку, щоб їм допомогти в їхній розбудові. Президент Кеннеді умішався, слухаючи записку сенатора Гюберта Гомфрі до цих новітніх американських місіонерів.

## Цього тижня виїжджає за океан 1000-ий доброволець Корпусу Миру

Вашингтон. — Представник Корпусу Миру повідомив, що в цьому тижні сподіваються виїжджати за океан тисячому добровольцю цього Корпусу. Не думайте, якось святково відзначувати цю подію, тільки з цього приводу підкреслюють, що Корпусу Миру розраховано на велику організацію, яка починає відігравати важливу роль у правдивій інформації закордон про ЗСД. Ця інформація відбувається не пустими словами чи обіцянками, тільки віднаючи прагненню молодих американців, які безкорисно працюють в тих країнах, до яких вони зго-

## Українські науковці на 3'їзді канадських славистів

В дні 14-16 червня ц. р. відбувся в Університеті МакМастер у Гамільтоні, Онтаріо, 3'їзд Канадської Асоціації Славистів за участю низки українців — викладачів славистики й соціологів в канадських університетах. В рамках 3'їзду виступили з доповідями проф. Я. Славутин ("Українські привади на-еко") та проф. Богдан Воцюрків ("Ленінізм та релігія") — оба з Альбертського Університету в Едмонтоні, Альберта. Кількох українців обрано до керівних органів Асоціації на 1962-63 р. На президента КАС обрано проф. В. Воцюрків, а на секретаря-скарбника перевибрано проф. Віктора Вуліяка з Саскачеванського Університету. Колишні президенти Асоціації — проф. Я. Рудницький з Манітобського Університету, проф. О. Старчук з Альбертського Університету та проф. К. Біда з Оттавського Університету ввійшли в склад Ради Асоціації. До редакційного комітету КАС переобрано проф. Ю. Луцького з Торонтського Університету та професорів Я. Рудницького і К. Біду.

## Студенти відбули багатолюдну зустріч на Союзівці

Союзівка, Кергонжсон. — Доповідь д-ра Григорія Лужницького про колишній і теперішній студентів, панель на актуальні студентсько-організаційні теми та мистецтвозавага програма були головними темами програми студентської зустрічі, що відбулася на цій оселі Союз Українських Студентських Товариств (СУСТА) впродовж минулої суботи і неділі, 23 і 24-го червня, та на яку прийшло понад 200 осіб. Зустріч зорганізували і нею проходили за рахунок СУСТА пп. Роман Швед і Ігор Чума. В панелі, в якому взяли участь І. Чума, М. Савчук, Т. Харків і Е. Ладик, затримано та обмірковано цілий ряд студентських проблем, зокрема, організаційного порядку. З увагою вислухано доповідь д-ра Г. Лужницького. Розмовно-мистецтв. програму, "Фастриги і інтриги", що була рівночасно своєрідною інсценізацією нового великого павільйону біля клубу "Веселка", бо вперше відбулася в залі павільйону, складили короткі скетчі, сніми, танки і монолози. Виступали: Р. Швед, Ф. Старчук, Вол. Карпачев, О. Куцячєва і І. Чума. Около 500 осіб, студентів і гостей, були привабливі на імпрезі.

## 42 хлопці зголошилися і 36 вже приїхало до дитячого табору на Союзівці, що почався минулої суботи

Союзівка, Кергонжсон. — Із 42 зголошених хлопців до дитячого табору на цій оселі Українського Народного Союзу, 36 вже приїхало та почали своє таборування. Табір почався в суботу, 23-го червня, а його формальне відкриття було в неділю, 24-го червня по полудні. Табір приміщений в природно відділений від решти оселі біля "Київ" із власним басейном для дітей та всіма таборними удодіями. Табором керує

## Сьома флота наготові в протоці Формози

Тайпінг. — Могутня Сьома американська флота виїхала із своєї теперішньої бази в Йокосука в Японії для операції на морі — за офіційним комунікатом. За загальним переконанням, виїзд її з японських вод стосується безпосереднього зв'язку з концентрацією комуністичних військових сил на острові Тайвань. Заступник державного секретаря Джордж Болл, промовляючи через радіо в пресовому інтерв'ю, перестеріг китайських комуністів, що у випадку їхньої поновленої атаки проти навіаційних островів, вони понесуть надзвичайно дорогі наслідки. Він стверджує, що американський уряд стежить за великим зацікавленням та турботою за комуністичними приготуваннями. Зрештою, комуністичний уряд в Китаї

## В Ляосі прийшов до влади новий коаліційний уряд

Віснція. — Після нових суперечок і перешкод, які грозили були розбиттям порозуміння між трьома розсередженими політичними таборами в Ляосі та відновленням тамешної громадянської війни, в минулу п'ятницю остаточно прийшло до згоди між правим генералом Фумі Носонаном і "нейтральним" прем'єром Суванною Фумою, а в суботу відбулося урочисте присягання перед королем 19-членного нового уряду. Є в ньому 11 нестралістів, з яких деякі є явними комуністами, 4 прозаїчні діячі і 4 комуністи. Це найлінійший уряд, що його будь-коли мав

## Президент д-р Ст. Витвицький промовляв над могилою Михайла Кураха

Нью-Йорк. — Над свіжою могилою померлого в минулий вівторок у Нью-Йорку на вулиці 14-ї, підполковник Сімонович, інженер Михайла Кураха, докторованого в минулу суботу 23-го на цвинтарі "Ворота до Раю" біля Йонкерсу, промовляв президент УНР в екзилі д-р Степан Витвицький, генерал Ол. Загородський, та прибули на похорон з Клівленду, де жив і був активним громадянським діячем Покійний, кол. сотник УСС Ж. Олексин, інж. Трешневський і голова Відділу Прихильників УНР в Клівленді Сергій Якимов. На панахиді попереднього дня, в п'ятницю 22-го, в каплиці похоронного заведення Петра Яремчи, промовляли д-р Ст. Ріпський від Братства УСС-ів, Роман Левицький від Т-ва Українських інженерів, кол. член Центральної Ради і міністер УНР Іван Паливода від Т-ва Прихильників УНР, полк. Кир. Давидко від свого Військово-



С. п. Михайло Кураха

## Один юнак-українець згинув, а другий важно покалічений в автомобільній катастрофі в Елленвіл

Елленвіл, Н.І. — В неділю 24-го червня досвідком тут трапилася автомобільна катастрофа, в якій один український юнак, 22-літній Роман Зінг згинув на місці, а другий, 21-літній Володимир Ванчинський, важко покалічений. Обидва юнаки походять з Філадельфії і були студентами колегії Ля Сал. Катастрофа трапилася в неділю, 24-го червня о год. 6:20 рано на шляху 209 біля Елленвіла, як автомобіль, німецького виробу "Фольксваген", що їздив тільки кілька тижнів тому, приїхав з ним керував покалічений в катастрофі Вол. Ванчинський, з'їхав з дороги та вдарив у придорожнє дерево. Згідно з офіційними інформаціями, обидва юнаки цілий день в суботу працювали в якесь по полудні виїхали на студентську зустріч, що в суботу й неділю відбувалася на Союзівці. В Елленвіл вони зустрілися зі своїми знайомими зі Союзівки та мали перекрескову. Знайоми вернулися на Союзівку, де мали приміщення, а Ванчинський і Зінг мали виїхати в пошукуванні нічлігу, бо Союзівка вже була переповнена. Докладні обставини катастрофи ще не відомі, але поліція здогадується, що водій авто, Вол. Ванчинський, який тепер в критичному стані перебував в місцевій лікарні, міг з перетворенням задіяти під час їзди та втратити контроль над автомобілем. За спокої душі бл. п. Романа Зінга, що згинув у катастрофі, вч. о. Любомир Гузар відправив пахощі після відпущення на Союзівці в неділю перед полуднем.

## РАСК КОНФЕРУЄ В ЛОНДОНІ, ПІСЛЯ БОННУ І РИМУ

Лондон. — Державний секретар Дін Раск прибув в минулу неділю 24-го по полудні до Лондону з Риму та негайно після того мав першу довгу "приватну" розмову з британським прем'єром Гарольдом Мекмілленом, тільки на одиниці. Після британського міністра закордонних справ лорд Гом видав у честь державного секретаря прийняття. На понеділок передбачені дальші розмови, що їх головним змістом — за твердженням газет — будуть справи атомової зброї для Західної Європи, приступлення Британії до Спільного Господарського Ринку, стан справ на міжнародній конференції роззброєння у Женеві, ситуація у Берліні, відносини в Ляосі та загострена ситуація у протоці Формози. Водночас державний секретар дасть своїм британським колегам звіт про проведені ним розмови в Бонні і в Римі. Дін Раск скінчив в минулу суботу свої довгі наради з західно-німецькими канцлерами Конрадом Аденауером і міністром закордонних справ д-ром Гергардом Шредером і в тому самому дні прилетів до Риму. Його перебування в столиці Західної Німеччини обидві сторони, американська і німецька, називають великим успіхом, стверджуючи повну гармонію у поглядях на нинішню міжнародну ситуацію. У своїх публічних промовах Дін Раск прославляв Аденауера, як "великого канцлера" та "одного з найбільших державних мужів сучасності". Водночас однак Аденауер, як Шредер стверджував, що вони погодилися в Раском, що краще було б, щоб вся Західна Європа мала спільну атомову зброю, а не мали б її самостійно окремі західні країни з НАТО. ЗДА постійно стояли в опозиції до намагань Франції отримати власну атомову зброю, залежну тільки від її волі. Ця справа, як теж загрозлива ситуація в Берліні внаслідок щоденного стріляння сніжно-німецької поліції, була головною темою розмов в Бонні. Ват в Римі такою головною темою були справи Спільного Господарського Ринку. Дін Раск мав довгі розмови з італійським міністром закордонних справ Аттіліо Пічіоною та прем'єром Аміноре Фафані. Державний секретар висловив жаль, що може бути в Римі так коротко. Він відлетів від Риму в минулу неділю 24-го червня ц. р. до Лондону. За твердженням газет, у Лондоні схилилися до погляду американського та західнонімецького урядів, що НАТО в цілому, а не окремі його члени, за винятком однієї Америки, розпоряджалося арсеналом атомової зброї. Це можна досягти легше тоді, як Британія стане членом Спільного Господарського Ринку й увійде в тісний політичний союз з шістьма західно-європейськими членами того економічно-політичного блоку. Америка підтримує цей план.

## Совети зголосили в Раді Безпекі ООН соте „вето“, — Індія сердита на ЗДА

Об'єднані Нації — В минулу п'ятницю на Раді Безпекі Об'єднаних Націй сім держав, в тому числі ЗДА й Британія, голосували за резолюцію, яка закликала Індію і Пакистан до безпосередніх переговорів у справі Кашміру, за яким між ними країнами існує 14-річний спір. Ця резолюція, яку зголосила Ірландія, пригдувала невиконану резолюцію Ради Безпекі, яка поручала переведення в Кашмірі плебісциту. Проти такої резолюції та взагалі проти переговорів з Пакистаном і проти будь-якої зміни в нинішньому стані, коли-то Індія збройною силою зайняла й анексувала діл треті Кашміру, висловилися Індія, що її представником є комуніст Кришна Менон. Ганба і Об'єднана Арабська Республіка стрималися від голосування, а тільки комуністичні Румунія і

## „Свобода віровизнання“ в Україні

Як повідомляв київська газета „Молодь України“, 19-го червня ц. р. закінчився в Харкові суд над членами релігійної секти „п'ятидесятників“. Її керівник М. Козелько, кілька років тому повернувся з заслання. Крім нього на лаві підсудних було 7 осіб. Всіх їх обвинувачували в приналежності до секти, яка, примушувала совєтських громадян відмовлятися від громадянської діяльності і виконувати громадських обов'язків“. Зокрема „жертвами сектантів“ — повідомляв „Молодь України“ — стали Ірина Зінченко, Анастасія Павленко, Світлана Ржевська та ін. Секту розкрили вчителі харківської школи ч. 39. Згідно з вироком суду, засуджено: М. Козелько — на 5 років позбавлення свободи у „виправно-трудовій колонії суворого режиму“ (так називається тепер концтабір) з конфіскацією всього майна і засланням після відбуття кар на 5 років; М. Рубашку та І. Гаркавого — на три роки заслання кожного, Г. Зінченку і В. Овчула — на два роки заслання. Ф. Чубенка, який „визнав свою шкідливу діяльність як проповідника“, засуджено умовно.

## У СВІТІ

● Пана Іван XXIII, на закінченні 9-денної сесії Головної Підготовчої Комісії для Вселенського Собору Католицької Церкви, який буде відкритий 11 жовтня ц. р. в соборі святого Петра, заявив, що „добрий пошук завжди є пошуком зрозумілого діла“. Звіт про працю названої Комісії склав кардинал Ангеліно Беа.

● Слідує в справі катастрофи 14-х дітей в Німеччині, вивести до 4 вісімдесяти дітей, яких летіли устигненим шквом, задушилися на висоті 6.000 ступ, ще поки вони мали одностороннє обличчя, щоб разом приземлитися на недалекому військовому аеродромі. Згинув всі чотири п'ятеро, між ними американський капітан летунства Джон Спір, інструктор молодого пілота — німецького військового летунства. Що властиво спричинило зудар всіх машин — не відомо.

● Американська допомога Ізраїлю припиняється з дня 30 червня ц. р. Впродовж десяти років Америка дала Ізраїлю 1.400.000 дол. допомоги, не рахуючи — очевидно — фондів, зібраних жидівськими агенціями. Ізраїль все ще збирає гроші між жидами в диспосіті в отримувати відшкодування від Західної Німеччини, але державної допомоги від ЗДА більше не потребує.

## Сенатори підготовляють поправки до проекту медичної опіки

Вашингтон. — Провідник демократичної більшості в Сенаті Майк Менсфелд із Монтани заявив під час суботньої сесії Сенату, що група демократичних і республіканських сенаторів поробила поправки до урядового законопроекту про медичну опіку над старшими в рамках соці-

## Секретна Служба остерігає проти фальшивих 20-доларів

Вашингтон. — Голова Секретної Служби, Джеймс Дж. Ровлі, видав надзвичайну публічну пересторогу про появу фальшивих 20-доларів в деяких містах на Сході. Показується, щоб ці фальшиві банкноти не поширювалися також і в інших містах. Дослідження в Нью-Йорку, Нью-Джерсі, Флориді, Асбурі Парк, Нью-Бронкс, Пассейк, повіті Ессекс і Мерсер, Н. Дж. Підібрані гроші є з серії 1950В, мають підроблені підписи секретаря скарбу Роберта В. Андерсона і скарбника Айні Бейкера Пріста. Банкноти мають одне з таких чисел: B56801584A, B8002860A, B02940976A.

## Хрестоносний Похід зібрав \$1,273,492

Нью-Йорк. — Християнський Протикомуністичний Хрестоносний Похід, очолюваний д-ром Фредом С. Шварцом, в минулому році мав прибутків на суму \$1,273,492. На цю суму складили жертвувати, прибутки із вступів на доповіді, із продажу літератури та з організації так званих протикомуністичних шкіль, які тривають по кілька днів. Д-р Шварц організує протикомуністичне віче у Нью-Йорку в найбільшій залі Медісон Сквер Гардену, де є місць для 17.000 осіб. Вступ коштуватиме на це віче в дні 28-го червня один долар, а люда до 18 осіб — доларів 250. Школа почнеться в Карнегі Голл в дні 27-го червня ц. р. і триватиме 5 днів. Оплата становить доларів 20, для студентів і священників 50% знижка. Прибутки цієї організації в 1953-му році становили \$23.356, в 1961-му році — \$1,273,492. З того всі адміністраційні витрати становили — \$223.788.

## В АМЕРИЦІ

● Президент Кеннеді особисто вітав випускників гай шкули з Глен Лейку в Міннесоті і заявив, що ті 33 студенти є найбільш талановитими гостями в Білому Домі, бо вони виявили свій характер тим, що великодушно допомогли своєму хворому товаришеві. Ця класа наслідком собі дол. 700 на подорож до Вашингтону, але коли заведувач їхній товариші, учні вирішили віддати свою одиницю на лікування недужого і ерези-гнувати з приємністю бути в Білому Домі.

● Васе є готовий фільм про побут пана Діана Ф. Кеннеді в Індії в Пакистані, який кошту-



Address: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

По короткій нараді, коли старшини визначили командувачів і запросили їх до себе. Ксеніофонт промовив так:  
„З того, що сталося на наших очах, є один тільки висновок. Король і Тіссаферн рішили

за всяку ціну нас знищити. Напа відповідь повинна бути такою одна: ми повинні у даремниті цей задум і не давати жиними в руках варварів. Очі всіх наших вояків звернені на вас. Якщо вони помитять у вас зневіру і безнадійність, вони стануть боюгазуми ми. Якщо вони побачать, що ви готуетесь до опору ворогові, вони виконуватимуть ваші накази. Ви мусите подвоїти свої зусилля і оправдати те довір'я, яким вони вас незабаром обдурять, віддавши свою долю у ваші руки. Ви напевно помітні, якими ми прибитими з наші вояки. З ними нічого тепер не відіш. Але якщо вони дізнаються, що знову мають добрих старшин, що вони мають можливість побачити це Гелладу, своїх жінок і дітей, їхні настрій зміняться до невпізнання. Ви знаєте, що дух армії, а не її чисельність, рідш про перемогу".







**ПРАЦЯ**  
**HELP WANTED MALE**  
**FORMAN — ДОСВІД**  
Hollow Metal Buck Shop.  
відповідальний при сполученні  
дрібних частин — 1 сполучач.  
Інші ділянки не береться до  
уваги.  
**TRIANGLE STEEL PRODUCTS**  
CORP.  
245 Russell St., Brooklyn

**КОМІНТЕР**  
МУСІТЬ МАТИ ДОСВІД.  
Також повинні мати право їзди  
автом.  
Joseph DIAMUNDO  
753 Liberty Ave., Brooklyn  
AP 7-5900

**STATIONERY**  
**ENGINEER**  
Лайсенс, 6 днів в тиждень.  
**BROOKLYN EYE & EAR**  
HOSPITAL  
29 Greene Avenue  
See Mr. Hyden — UL 2-5200

**ЧОЛОВІК — ПОЧАТКУЮЧИ**  
до  
НАУКОВИХ МЕХАНІЗМІВ.  
Англійська мова обов'язкова.  
Праця від 12:00 год. вночі до  
6:30 ранку. Добра платня, 5 днів  
праці.  
**WHITE PACKING CO., Inc.**  
349 Rivington Avenue  
Brooklyn, N. Y.

**Для домашнього**  
**ОГНИЩА**  
**Повість**  
Ціна — 85 центів  
**"СВОВОДА"**  
61-63 Grand Street  
Jersey City 3, N.J.

**HOLLYWOOD LELAND HOSPITAL**  
in Hollywood, Cal. — 6234 Leland Way  
Has excellent immediate OPENINGS for  
**- REGISTERED NURSES -**  
**- CHARGE NURSES -**  
Opening on all shifts. Full time positions in fully equipped  
31 bed Hospital, now expanding to 100 beds. Excellent person-  
nel policy. Good salaries plus differential for shifts. Work in  
a friendly community, nearby rooms and apartments  
available.  
Write or apply direct to: DIRECTOR OF NURSES  
HOLLYWOOD 2-0941 — Call before 5 p.m.

## НАЙНОВІШІ ВИДАННЯ, ЩО ІХ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ „Свобода“

- |  |         |
|--|---------|
| Ворне Верест: <b>ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО КІ-<br/>НА</b> — тверда обгортка, багато ілюстрацій  | \$12.50 |
| Ярослав Пастернак: <b>АРХЕОЛОГІЯ УКРАЇНИ</b><br>— тверда обгортка, сторін 790  | 15.00   |
| Микола Лазаревський: <b>ГЕТЬМАН КИРИЛО РО-<br/>ЗУМОВСЬКИЙ</b> — роман, сторін 752  | 6.80    |
| Олександр Грищенко: <b>МОЇ РОКИ В ЦАРГОРОДІ</b><br>1919-1920-1921. — 280 сторін  | 4.00    |
| І. Гриньох: <b>СЛУГА БОЖИЙ АНДРЕЙ</b> —<br>Благовісник єдності, стор. 220  | 3.00    |
| Олександр Солтис: <b>ТА ЗЕМЛЯ НАША</b> — по-<br>вість, стор. 356, — тверда обгортка  | 4.00    |
| С. Загачевський: <b>ЛВІВСЬКА БРАТІЯ</b> — по-<br>вість пережитого  | 3.00    |
| Олександр Зибачинський: <b>ІНТЕГРАЛЬНА РЕВО-<br/>ЛЮЦІЯ</b> — стор. 342   | 2.50    |
| Олександр С. Брик: <b>УКРАЇНСЬКО-СВЕРЯ-<br/>СЬКІ ВЗАЄМВІДНОСИНИ</b> — стор. 384  | 3.00    |
| Андрій Чайковський: <b>НА УХОДАХ</b> — повість<br>для молоді   | 4.00    |
| Ірина Шуварська-Шумилович: <b>НЕДІЛЬНИЙ</b><br><b>РАНОК</b> — оповідання, стор. 64   | 2.50    |
| І. Шуварська-Шумилович: <b>СПІВУЧЕ СВІТЛО</b><br>— поезія, стор. 64  | 1.50    |
| Олена Василева: <b>МОРЕ ЖИТЕНСЬКЕ</b> — сто-<br>рін 70   | 1.00    |
| С. Желенський: <b>ГОРИ МСТЯТЬСЯ</b> — оповіда-<br>ння — стор. 109  | 2.00    |
| Юліан Радзкевич: <b>ПОЛКОВНИК ДАНИЛО</b><br><b>НЕЧАЙ</b> — історична повість в 2-ох томах.<br>Стор. 551  | 1.50    |
| Леся Храплива: <b>КОЗАК НЕВМИРАКА</b> — опо-<br>відання для дітей. — стор. 96  | 4.50    |
| Д-р Юрій Кияжиский: <b>НАРИС ІСТОРІЇ РИМ-<br/>СЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ</b> — ст. 271, ілюстр.  | 2.00    |
| Марія Я. Косовичева: <b>ГОРСТКА ПРОМЕНІВ</b><br>— поезія, стор. 47   | 5.00    |
| Святослав Гордінський: <b>ПОЕТИ ЗАХОДУ</b> —<br>60 перекладів в поезії латинської, італійсь-<br>кої, французької, Англійської, американсь-<br>кої, німецької і польської — тверда опр. | 1.00    |
| Томас Далічак: <b>УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНА-<br/>ЛІЗМ</b> — критика і оборона, стор. 144   | 3.00    |
| О. Косець: <b>СХОДИТЬ СОНЦЕ</b> — українським<br>дітям і молоді. Декламатор-читанка  | 2.50    |
| В. Крашів: <b>ДЗВЕНІСЛАВА</b> — вінок сонет  | 3.00    |
| Богдан Кравців: <b>ЛЕОНІД МОСЕНДЗ</b> і його<br>„ОСТАННІЙ ПРОРОК“  | 1.00    |
| Богдан Кравців: <b>УДАР В ОСНОВУ</b> — ліквіда-<br>ція наукових дослідів над давню україн-<br>ською літературою в УССР   | .50     |
| Григорій Косинка: <b>ФАВСТ ІЗ ПОДІЛЛЯ</b>  | 2.5     |
| Олександр Запорожець: <b>ДЕВЛАД В ОДІВНИХ БО-<br/>БОТІВ</b> Збірка нарисів і оповідань   | 1.00    |
| Зосим Дончук: <b>ПІРІВА</b> — роман, 560 стор.   | 1.50    |
| Зосим Дончук: <b>МОРЕ ПО КОЛІНА</b> — сатирич-<br>на повість, стор. 295  | 4.00    |
| Софія Парфанович: <b>ВІРНИЙ ПРИЯТЕЛЬ</b> . Опо-<br>відання з життя домашнього kota. Стор. 207  | 2.50    |
| Дарія Ярославська: <b>В ОБІПМАХ МЕЛЬПОМЕ-<br/>НИ</b> . — Роман, стор. 413  | 2.00    |
| Уляна Кравченко: <b>ХРИЗАНТЕМИ</b> . — Повість,<br>стор. 413   | 5.50    |
| Рікардо Гуїральдес: <b>ДОН-СЕКУНДО СОМБРА</b><br>— повість, переклад з есп. мови, стор. 303  | 2.00    |
| Іван Смолий: <b>МАНЕКЕНИ</b> — новелі, стор. 151   | 1.50    |

Найкращі платні чеками або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ  
на адресу:  
**СВОВОДА**  
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

## Відбулася П'ята Велика Рада пластових сеньйорів

П'ята з черги Велика Рада Сеньйорів відбулася при участі сотні пластових сеньйорів із ЗДА та Канади в Во-  
фало в днях 9 і 10 червня ц. р. У Раді взяли участь члени провлад УПС в повному числі під проводом голови пл. сен. Г. Вобкова, голова ГПР пл. сен. Я. Гладкий, голова ГПВ пл. сен. О. Войчук та члени ГПВ, як також голови КПС в ЗДА і Канаді пл. сен. О. Кузьмичов і О. Тарнавський зі своїми співробітниками.  
Перед початком Ради присутні зібраних на майдані Ланавана на могили Началь-  
ного Пластуна, Сірого Лева та його друзів, де було відправлено Поминальні Во-  
гослуження в присутності найближчої родини Покійно-  
них. Панахиду померлому зложив вінок на могили го-  
ловою УПС в асисті крайових  
голов УПС в ЗДА і Канаді, в. о. куріного 1-го Куреня  
УПС, провідника ОП УСП і  
станційного Вофало та трьох  
сеньйорів. Після жалобної  
Ради розпочали свої ділові  
наради в шкільній аудиторії  
української греко-католиць-  
кої школи в Вофало. Великий  
портрет Начального Пласту-  
на, роботи мистця А. Борач-  
на, прикрашений квітами та  
слова Начального Пластуна за-  
писане на стрічці із останньої  
конференції УПС, на якій був  
Покійний, що його присутні  
вислухали на початку наради  
стоячи, підкреслювали духо-  
ву зв'яз пластових сеньйорів  
із Покійним Начальним Пла-  
стуном Сірим Левом та їхній  
пітязі і вірність його запо-  
відей.  
У центрі Великої Ради сто-  
яв широкий панель на тему:  
„УПС поза межами Рідного  
Краю“, в якому взяли участь  
шість панелістів, які пору-  
шували поодинокі проблеми  
а це: пл. сен. Р. Сечук з Ві-  
ніппегу: „УПС й організоване  
українське життя поза межа-  
ми Рідного Краю“, пл. сен.  
Ф. Любінецька з Дітроїт:  
„Специфічні завдання сень-  
йорів під сучасну пору“, пл.  
сен. Р. Копач з Торонта:  
„Внутрішня сеньйорська про-  
блематика“, пл. сен. д-р Т.

## 3 діяльності Денверської групи УВАН

Крім звичайної дослідної  
праці в межах української на-  
уки Денверська Група УВАН  
у ЗДА вштовпує засідання з  
ціллю нав'язання контактів з  
американськими науково-ор-  
ганізаційними світом.  
Таке засідання відбулося в  
Денвері 12 травня, на якому  
пани Е. Лусі (секретарка Ку-  
льтурно-Освітньої Ради Ден-  
верської метрополії), Н. Скотт  
(координаторка праці з гру-  
пами читачів в Денвері, Публ.  
Бібліотеки) та Р. Райт (мер-  
ничка секції літератури й мо-  
ви в Денвері, Публ. Бібліо-  
отеки) висловили в англій-  
ській мові збірні доповіді на  
тему: „Нові обличчя публіч-  
ної бібліотеки“.  
В разговорох опрацюванні  
доповіді вони доінформували  
присутніх про досягнення та

## Свято Матері СУА в Нью Йорку

Законом 1-го Відділу Сою-  
зу Українок Америки влаш-  
товано в Нью Йорку 12-го  
травня традиційне Свято Ма-  
тері з добре підготованою  
програмою. Крім членок при-  
були теж запрошені гості.  
Свято відкривала голова Відді-  
лу п. К. Пелешок і поспішила  
до провлад голови контроль-  
ної комісії п. М. Гольвей. Доб-  
ре опрацьований реферат про  
ролю матері в родині та су-  
спільстві, висловилася п. К.  
Пелешок, вирізняючи долю  
української матері — страдаль-  
ниці від долі щасливих мате-  
рей державних націй. Потім  
слідували декламації дітей  
а саме: Стахів Лариса, Зми-  
ко Петрусі й Христі, Рудика  
Володимира, Вабяк Ніни, Чу-  
чини Наталки, Гой Марії, Лу-  
зинської Асокліа, Палюх  
Ігоря, Івануш Христини та  
Христини Юрчик Гой. Фор-  
тепіанове соло виконала Х.  
Зимина. За смачну перекуску  
під час свята належиться спо-  
діляти подяка нашим член-  
кам. В дружній та приєм-  
ній атмосфері проведено це  
свято.  
М. Л.

## Айзенгавер гостро критикує економічну політику уряду

Вашингтон. — Колишній  
президент Девід Д. Айзенга-  
вер, промовляючи на при-  
йнятті для призначення фоків  
на республіканську виборчу  
кампанію в готелі Шератон  
Парк, гостро критикував еко-  
номічну політику президента  
Кеннеді, який робить часті  
помилки, чим зменшує довіру  
до економіки і в ці країні і  
закордоном. Айзенгавер ка-  
зав на те, що економіка втра-  
тила стабільність, ціни на ак-  
ції впали, спричинивши біль-  
шовицькі втрати тих, які вкла-  
ли там свої інвестиції; в  
країні є „достійне безробіття“,  
хоч були інші обидки під  
час виборчої кампанії. І на-  
дали не збалансований  
платіжний бюджет із закор-  
доном, і зовнішній дефіцит  
ЗДА; цей стан ще погіршит-  
ся, коли не буде зміни. Але  
на зміну не заноситься, казав  
колишній президент, бо уряд  
збільшує федеральний бю-  
джет, обіцяючи одночасно  
зменшити податки від 1-го  
січня 1963. „Це справжній по-  
літичний рай“, — казав Ай-  
зенгавер, бо „як тільки дисти-  
немо такий уряд, що зуміє  
швидко видавати федеральні  
фонди, то одночасно зможемо  
і позбутися податків“. Айзен-  
гавер покликався на аме-  
риканську історію, яка вчить  
про те, що американські уря-  
ди і американський народ за-  
жди платив свої борги і ста-  
рарся про те, щоб були зба-  
лансовані бюджети, а дефі-  
цит можливий був тільки під  
час війни або іншого нещас-  
тя. Колишній президент ви-  
ступив проти медичної опіки  
для старших в рамках соці-

## Микола Шандровський

(Посмертна згадка)

Для 7-го квітня 1962 р. по-  
мер в лікарні в Куртіс Вей,  
Мд., після короткої недуги  
серця бл. п. Микола Шанд-  
ровський, довголітній член та  
колишній секретар Б-ва св.  
Михайла — 55 Відділу УНСОу  
в Балтиморі, Куртіс Вей,  
Мд., на 67 році життя.  
Він народився 1895 р. в Ка-  
йданові, пов. Вучач, Західної  
України. Вже змалку визна-  
чався він великою рухливіс-  
тю та охотою до громадської  
праці. 16-літнім юнаком він  
вступив до ЗДА та заме-  
нив свого брата бл. п. О-  
лександра, а вже в рік після  
того вступив до УНСОу.  
Закопаний союзом оценою  
та знову очолюючи її, вважа-  
всь для української спільно-  
сти, став зразком релігій і  
успішним союзним працівником.  
Згодом був обраний на пост  
відділового секретаря, який  
дуже успішно виконував на  
протязі довгих літ, спричиня-  
ючись до розвитку 55 Відді-  
лу.  
Брав він чинну участь і в  
інших діяльностях громадської  
життя. Як аразковий парафія-  
нин св. Петра і Павла, двав  
про її розвиток. В часі приїзду  
наших католіків, де і чим  
тільки зміг. Після засну-  
вання його старанням Відді-  
лу УКА був обраний на  
його голову.  
До більш інтенсивного кори-  
стання з цих угоджень.  
Змістовна й цікава доповідь  
враз із фільмом викликала  
значне зацікавлення серед  
присутніх. З-поміж 34 прису-  
тніх на засіданні — 5 осіб по-  
бічно взяли участь в її обго-  
воренні, не кажучи про жва-  
ві взаємні інформаційні роз-  
мови в кулуарах.  
Тому влучно характеризу-  
вав це засідання голова збо-  
рів д-р Б. Винар, підводячи  
його підсумки, як „першу й  
корисну зустріч українських  
і американських бібліотека-  
рів на терені Денверу“.

Л. Б.

**REAL ESTATE**  
**ПОСЛУЖИ**  
НАД-ПОБЕРЕЖЖЕМ  
**TOM'S RIVER, N. J.**  
**BARNEGAT BAY AREA**  
Парцелі від \$500 до \$3,500.  
ВІД ЗАВДАТКУ  
МІС-ОБНАВСТУ  
6 РОКІВ СПЛАТИ  
ЩОБ отримати гроші домова-  
тас записано на адресу:  
**WINDSOR PARK, Inc.**  
1527 Fulton Street  
Baltimore, N. J.  
Phone: BA 4-1832  
DR 6-6427-793-1229

**КОХЕТЕ ЗНАТИ**  
чи зможете історію українсько-  
го народу, а друга половина  
милує його як народжу-  
вався та сила, яка будувала  
Українську Державу, —  
то читайте:  
**„СПОГАДИ“**  
СВІТА ЧИКАГЕНКА  
Цю книгу на 504 ст. книг  
отримати зовсім цілком по  
вільно.  
Ціна тільки 98.50  
Замовляти в:  
„СВОВОДА“  
P. O. Box 346  
Jersey City 3, N. J.

**\* Забезпечення**  
**коштує**  
**так мало!**  
**\* Брак**  
**забезпечення**  
**коштує**  
**так**  
**багато!**  
**\* Забезпечіться**  
**в Українському**  
**Народному Союзі!**

**Theodore WOLININ, Inc.**  
Директор  
Похоронного Заводеження  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N. Y. (9)  
Tel.: GR 5-1437  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
COMPLETELY  
AIR-CONDITIONED  
ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРО-  
НАМИ В СТЕПТИ  
New Jersey  
План присутності для всіх.  
Обслуга жесна й найкраща.  
У випадку смутку в родині,  
кличте, ми в день, так і  
в нощі!

**John**  
**KOWALCHUK**  
129 GRAND STREET  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N. J.  
Tel.: MEaderson 4-5131

**Петро ЯРЕМА**  
**УКР. ПОГРЕБНИК**  
Займається Похоронами  
в BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK — ОКОЛИЦЯХ.  
Контролює температуру  
Модерніз. напівки до ужитку  
ДАРОМ.

**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2566

**REAL ESTATE**  
**UNITED REAL ESTATE CO.**  
**МОРГЕДЖІ — всіх категорій**  
**ДОМИ — які покривають всі свої видатки**  
**ІНВЕСТИЦІЇ — в торговельних транзакціях**  
Крім великого вибору великих домів,  
ми пропонуємо спеціально  
дешеві купівлі:  
**OZONE PARK** — біля української церкви — 2-род. ДІМ,  
8-4-6 кімнат, гараж і город. Ціна \$18,500.  
**JACKSON HEIGHTS** — 2-род. мур. ДІМ, 5 + 6 кімнат, 2 га-  
раж. Ціна \$27,500.  
**ASTORIA** — 6-род. мур. ДІМ, мешкання по 6 кімнат. Rent  
\$5,000. Ціна \$28,500.  
**JAMAICA HILL** — Brimwood — 2 блокн 8th Ave. Subway. —  
6-род. мур. ДІМ. Мешкання по 4 і 3 великі кімнати.  
Rent \$5,196. Ціна \$35,500.  
**JAMAICA ESTATE** — одна з найкращих ділянок. — 1-род.  
ОСІВНЯК з чудовим городом. 8 кімнат. Ціна \$21,500.  
Будьте обережні в приватних купівлях. В останню  
час багато наших клієнтів оминувало клопотів, бо перед та-  
кою скритою транзакцією звернули до нас за порадою і  
оцінкою.  
**В. КУЗЬМИНСЬКИЙ**  
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.  
Tel.: OL 8-6330

**ПІСЛАНЕЦЬ, що**  
**заплатить Ваші**  
**рахунки**  
він заощадить Вам багато ходження.  
Додасть Вам персонального престижу —  
але й буде коштувати Вас. То чому не ма-  
ти ті самі користі з маленьким або ні-  
яким видатком на своє чековеkonto? Від-  
крийте його тут!  
**БАНКОВА ОБСЛУГА в цілій окрузі вже**  
**понад 100 років.**  
**HUDSON COUNTY NATIONAL BANK**  
Ощадності забезпечені до \$10,000.00 через  
FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION.

**ТАРЗАН, ч. 4861. Під селом канібалів.**  
JOHN WILLIAMS HAS APPEARED TO THE APPEAL MAN FOR HELP IN FINDING DAVID STEEL, AN ESCAPED CONVICT WHO ABDUCTED WILLIAMS' WIFE.  
THE WHOLE TROUP STRUCK OUT FOR UGANDA, CANNIBAL COUNTRY...  
Джан Вільямс просив ман-  
подолу про допомогу в знай-  
денні Девіда Стіла, в'язня-  
ліжача, який викрав жінку  
Вільямса.  
Ціла група примамала до  
канібальської країни Уганда.  
Але Тарзанові тварини за-  
лишили позаду, коли їхню  
увагу привагали інші інте-  
рес.  
І так, коли кінцями днів,  
осамітнені мандрівники збо-  
жилися до маленького села,  
— Ми можемо тут відпочити,  
— сказав Тарзан, і, можливо, за-  
стадемо якусь інформацію.